



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 118

5 Ιουνίου 1998

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.0544/4/ΑΣ 81/Μ. 4773

Έγκριση Πρωτοκόλλου της 2ης Συνόδου της Μικτής Ελληνορουμανικής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ, ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜ. ΕΡΓΩΝ, ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Έχοντας υπ' όψει τις διατάξεις:

1. Της Συμφωνίας Ελλάδος - Ρουμανίας για συνεργασία στην επιστήμη και τεχνολογία που υπογράφηκε στο Βουκουρέστι στις 14.12.1993 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 4230/1994 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 138 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α΄ της 31.8.1994.

2. Του δευτέρου άρθρου του ως άνω κυρωτικού Νόμου, με τον οποίο παρέχεται η δυνατότητα έγκρισης των Πρωτοκόλλων - Πρακτικών που καταρτίζονται από τη Μικτή Επιτροπή με Κοινή Πράξη των αρμοδίων κατά περίπτωση Υπουργών.

3. Του περιεχομένου του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της 2ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο - ρουμανικής Επιτροπής επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 5 Δεκεμβρίου 1997 του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην Ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 15 Μαΐου 1998

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
Β. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
Κ. ΛΑΛΙΩΤΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΑΣ
ΣΤ. ΤΖΟΥΜΑΚΑΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΑΝ. ΜΑΝΤΕΛΗΣ

PROTOCOL

ON THE 2nd SESSION OF THE JOINT GREEK - ROMANIAN COMMISSION FOR S&T COOPERATION

On the basis of the Agreement of S&T Cooperation signed in Bucharest on the 14th December 1993 between the Government of the Hellenic Republic and the Government of Romania, the Joint Greek-Romanian Commission realized its 2nd Session in Athens on the 4 December 1997 to 5 December 1997.

The Greek Delegation was headed by the Secretary General for Research and Technology Professor Emmanuel G. Fragoulis. The Romanian Delegation was headed by the Secretary of State of the Ministry of Research and Technology Mircea Valer Pusca The names of both Delegations are included in Annex I of the present Protocol and make an integral part of it.

The Agenda of the Joint Commission included the following items:

I. Discussions on the Greek - Romanian Scientific and Technological policy.

II. Adoption of the Working Programme on S&T Cooperation for the period 1997-1999.

III. Financial provisions and administrative procedures

IV. Next Call for Proposals

V. Adoption of dates for the next Session of the Joint Commission.

I. Discussion on the Greek - Romanian Scientific and Technological policy

Both sides presented elements and schemes of their Scientific and Technological policy, which are included in Annex V.

II. Adoption of the Working Programme of S&T Cooperation for the period 1997-1999

The Joint Commission discussed and approved the Working Programme for 1997-1999 which covers selectively the following main areas :

Agriculture, Information Technologies and Telecommunications, Life Sciences, Energy, Environment, Industrial Technologies, Robotics and Materials, Basic Sciences, Social Sciences and Humanities.

According to the previous Protocol a number of Greek industries have participated in the submitted joint proposals.

The Joint Commission examined 112 proposals that were submitted and on the basis of the evaluations carried out by Romanian and Greek experts selected 18 projects to be admitted for funding for the next two years.

These projects are included in Annex II where the project leaders and the institutions of both countries participating in them are given.

The Joint Commission considered also a number of projects which were positively evaluated by the Greek side but for which the evaluation was not completed by the Romanian side.

These 7 projects are included in Annex III and those of them that will obtain positive evaluation by the Romanian side, in accordance with the standards of Annex II, will be automatically adopted for funding following a relevant Note from the Romanian to the Greek side which will form part of the present Protocol.

Finally in Annex IV, 8 projects are included which were also positively evaluated from the Greek side and for which clarifications should be obtained for their Romanians counterparts.

Subsequently those of them that will be positively evaluated by the Romanian side, in accordance with the standards of Annex II, will be automatically adopted.

This adoption will be implemented following a relevant Note from the Romanian to the Greek side which will also form part of the present Protocol.

III. Financial Provisions and Administrative Procedures

Financial conditions of the cooperation

For the approved projects financial support can be granted under the Working Programme to cover travelling and daily allowances.

The Greek side (GSRT) intends to support for a limited number of projects, consumables, publication expenses, small equipment, as well as short scholarships (up to 3 months) to Romanian young scientists working in the project.

The sending Party will cover international travel costs between the capitals of the Parties. The receiving Party shall cover the costs of internal travels necessary for the implementation of the approved cooperation project.

The receiving Party will provide:

a) *in case of short-term visits (max. 12 days)*

In Greece: 16.000 drachmas / day (including daily allowances and lodging)

In Romania: 130.000 lei / day per diem and separately lodging, both covered by the receiving partner according to the legal provisions in force.

b) *In case of long term visits (1to 3 months)*

In Greece : 300.000 drachmas / month

In Romania : daily allowances and lodging covered by the receiving partner according to the internal settlements and the legal provisions in force.

For the Romanian Party, the research institutions with approved joint projects shall conclude a R&D contract with the Ministry of Research and Technology. From this contract the Romanian research institutions apart from research work will support the necessary costs for the joint research projects in accordance with the work programme agreed between the cooperating partners. Accordingly costs for the reception of Greek partners and international travel costs for the Romanian partners will be covered as part of such research contracts.

Administrative conditions of the cooperation

Researchers of both parties are required to present annually to GSRT and to the Ministry of Research and Technology of Romania, respectively, a comprehensive report presenting the joint work performed in the project during the given year.

Regarding the publication of the achievements of the joint work and the possible registration of the intellectual property rights (patents, utilizable models, industrial designs, etc.), decisions shall be made in conformity with the laws and the rules of both countries, on the basis of mutual agreement reached, in due time, by the participating institutes.

The Parties will pay attention in extending the cooperation with such European multilateral R&D programmes as EU Framework Programme, EUREKA, COST, etc.

Implementation of the Work Programme

The National Agencies responsible for the implementation of the Work Programme are the following :

In Greece — Ministry of Development
General Secretariat of Research & Technology (GSRT)
14-18, Messoghion Ave., Ambelokipi
115 10 Athens
P.O.B. 14631
Phone: /30-1/7752222
Fax: /30-1/7714153

In Romania — Ministry of Research and Technology
21-25 Mendeleev Str.
70168 Bucharest 1
Phone: /40-1/6502080 ext. 198
Fax: /40-1/2114275

The provisions included in this Work Programme shall come into force upon the signature by both Parties of this Protocol and shall be in force until the signature of the next Protocol for a new Work Programme. Both Parties are entitled to submit proposals or recommendations for modification and changing of the current cooperation Work Programme.

V. Next call for proposals

Joint research project proposals will be worked out by scientific institutions and industrial organizations of the two countries and will be submitted after a relevant call for proposals. These common proposals will be submitted to the General Secretariat of Research and Technology by Greek Institutions and to the Ministry of Research and Technology of Romania on behalf of the respective Romanian Institutions.

The Parties will regularly inform each other about scientific and technical events and will mutually facilitate the participation of scientists, researchers and experts from each country in such events.

The Parties agreed that this Work Programme should be used in order to promote future scientific cooperation within the research and development possibilities offered by the European Union (TEMPUS, PHARE, INTERREG, PECO, UNESCO, HUMAN CAPITAL & MOBILITY, COPERNICUS etc.).

VI. Adoption of dates for the next Session of the Joint Commission

Both sides agreed to hold the next Joint Greek – Romanian Commission on S&T Cooperation in Bucharest during the last trimester of 1999.

An interim meeting is also foreseen that may take place in Bucharest during the last trimester of 1998.

The present Protocol was prepared and signed in Athens, on December 5, 1997 in two copies, both in English.

For the Government of the Hellenic Republic	For the Government of Romania
Prof. Emm. G. FRAGOULIS	Mircea Valer PUSCA

ANNEX I

GREEK DELEGATION

Prof. Emm. G. FRAGOULIS	Head of the Delegation, Secretary General for Research & Technology, Ministry of Development of the Hellenic Republic
Dr. E. CARABATEAS	Head of International Co-operation Directorate, General Secretariat for Research & Technology, Ministry of Development
Dr. Agni SPILIOTIS	Head of Bilateral Co-operation Division, General Secretariat for Research & Technology, Ministry of Development
Ms Fotini PAPADIMITRIOU	Co-ordinator of Greek-Romanian S&T Co-operation, General Secretariat for Research & Technology, Ministry of Development

ROMANIAN DELEGATION

Mircea Valer PUSCA	Head of the Delegation, State Secretary, Ministry of Research and Technology
Ecaterina ROSU	Director of the Contracts and Economic Division, Ministry of Research and Technology
Iulia MIHAIL	Director a.i. of the International Agreement and Programs Division, Ministry of Research and Technology, Secretary of the Romanian Delegation
Bedros HORASANGIAN	First Secretary of the Romanian Embassy in Athens

No	Field	Title	Gr.pr.leader	Gr.foreas	Rom.pr.leader	Rom.foreas
1	Energy	Towards the technical-economical optimization of the multi-objective hydraulic recovery function for a small hydropwer plant	Stergiopoulos Basil	CRES Small Hydro Division	Zlatanovici Dan	RENEL-GSCI-CCE-ICEMENERG
2	Materials	Molecular mobility and microphase separation in multicomponent polymeric systems based on polyurethanes	Pissis Polyk. Ass.Prof.	NTUA, Dept. of Physics	Neagu Eugen Prof	Technical Univ. of Iasi, Dep. of Physics
3	Physics	Lateral mode behaviour of long, low confinement high power laser diodes	Georgakilas Alex	FORTH	Petrescu-Prahova	Institute of Physics and Technology of materials
4	Environment	Development of new techniques for the prediction of wave conditions in the coastal environment	Athanassoulis Ger. Ass.Prof.	NTUA, Dep. of Naval Arch.	Matulea Iordan, Prof.	Univ."Dunarea de Jos"of Galati
5	Physics	Research on sensors and filters with bulk and surface acoustic waves.Complex investigation of piezoelectronic crystal devices	Hatzakis Mich.	NCSR "DEMOKRITOS"	Mateescu Irina	National Institute R&D Physics of Materials
6	Physics	Ligth emitting devices based on porous silikon and other nanocrystalline silicon structures	Nassiopoulos A.	NCSR "DEMOKRITOS"	Ciurea M	Nat.Inst. of R&Dev. for the Physics of mater
7	Industrial Technologies	Development of angular contact hybrid ball bearings with ceramic rolling elements and steel rings	Bouzakis K. Prof	AUTH,Dep. of Mech. Engin.	Tudor Andrei, Prof	"Politechnica" Univ. of Bucharest
8	Agriculture	Improvement of diagnostic procedures of paratuberculosis in ruminats	Dimareli-Malli Zoi	NAGREF	Popovici Val.	PASTEUR
9	Environment	Analytical and numerical modelling of complex pollutant transport phenomena in surface water	Stamou A., Ass.Prof.	NTUA	Marinoschi G.	Institute of applied Mathematics

No	Field	Title	Gr. pr. leader	Gr. foreas	Rom. pr. leader	Romanian
10	Life Sciences	Biochemical and genetical characterization of dihydrofolate reductase and its role in cellular growth, stress and resistance against methotrexate in Zymomonas mobilis	Drainas Const. Ass. Prof.	UNIOAN	Dumitru Ioan	Univ. of Bucharest
11	Environment	The use of weather forecasting models for the study of phenomena associated with flooding events	Jacovides Const. Ass.Prof.	UNATH	Vaiianatos Or.	Nat Inst. of Meteorology and Hydrology
12	Chemistry	Studies on magnetic properties of metal complexes with free radical ligants	Zarkadis Antonios Ass.Prof.	UNIOAN	Dratutan Ileana	Romanian Academy Inst.of organic chemistry
13	Agriculture	Salmonella enteritidis in chickens and eggs	Iliades N.	AUTH, Faculty of Veterinary Medic.	Popovici Veledin	PASTEUR, Inst. Nat. de Medecina Veterinara
14	Industrial Tecnhologies	Reactive pulsed laser deposition of high quality thin films of metal and semiconductor oxides, nitrid	Grivas Christos	FORTH Inst. of electronic structure and laser	Michailescu M.Prof	Nat. Inst. for laser, plasma and radiation physics
15	Physics	Research on structural water clusters using laser spectroscopic techniques	Fotakis Costas Prof.	FORTH Inst. of electronic structure and laser	Manzatu Ioan, Prof.	Biotehnos S.A.
16	Industrial Technologies	Micromachined structurse on III-V semiconductor compounds for applications in high temperature sensors	Constantinidis George	FORTH Inst. of electronic structure and laser	Muller Alexandru	ICCE Research Inst. for Electronic components
17	Materials	Study of impacted and fatigue loaded laminates	Papanikolaou G.	UNIPA, Dept of Mechanical & Aeronautics Eng.	Constantin N.	"Politehnica" Univ. of Bucharest
18	Information Technologies	Improvement of test methods and procedures on telecommunication products relating to EMC	Kopanas Vassilis	INTRACOM SA	Radulescu Marin	INSCC National Communications Research Institute

No	Field	Title	Gr. leader	Gr. foreas	Rom. proj. leader	Rom. organis.
1	Environment	Building Structures and Earthquake-Mitigation of Seismic Risk	Manos George Prof.	ARUT-Dept. of Civil Engeenirg	Gioncu Victor	Politehnica Univ. of Timisoara
2	Social & Human Sciences	The enlightment in Greece and Romania: Unpublished manuscripts and their role in cultural renaissance in South Eastern Europe	Tabaki Anna, Ass.Prof.	NHRF	Dutu Alexander, Prof.	Rom.Academy of Human Sciences
3	Physics	Free electron LASER based on the Smith-Purcell radiation	Karabarbounis Andr. Ass.Prof.	UNATH, IASA	Scarlat Florea	Nat. Inst. for laser, plasma and radiation physics
4	Energy	Computerized power quality measurement system	Sinioros Pan. Ass.Prof.	TEI PIRAEUS	Cernin Olec Prof.	Technical University Of Craiova
5	Physics	Multi-wavelength observations and theoretical models for stars with multi,quasi and periodic variations	Rovithis Peter	National Observatory of Athens	Suran M.	Romanian Academy of Sciences Astr.Inst.
6	Life Sciences	Wavelet transform applications on biomedical sciences	Bezerianos Anastasios Ass. Prof	UNIPA	Cristea P. Prof.	"Politechnica" University of Bucharest
7	Environment	Study and application of remediation technologies for mitigation of pollution emanating from uranium wastes in Romania	Kontopoulos Ant. Prof.	NTUA, Dept. of Mining & Metllurgical Eng	Dan Georgescu	ICPMRR, Res. & Des. Inst.Rare & Radioactive Metals

No	[illegible]	Title	Grprleader	Grforeas	Romprleader	Romorgan
1	Industrial Technologies	Studies of the influence of physical-chemical properties of the electrolytes on the electrodeposition of lanthanides in halide and	Papatheodorou G. Prof.	FORTH/ICE-HT	Velea Th.	IMNR Inst.for Nonferrous and Rare Metals
2	Social & Human Sciences	Rural restructuring and the sustainability of family farming a copmarative presentation of Romania and Greece	Kassimis Charal., Ass Prof.	NCSR	Nemenyi Agneta, Lecturer	Univ. Babes-Bolyai, Dep of Sociology
3	Agriculture	Cloning of melon galactonic acid-1,4-lactone dehydrogonase (GLDH)	Kanellis Angelos	NAGREF	Adrelean Marin Prof.	Univ.of Agricultur.Science, Veterin. Medicine
4	Environment	Exposure to radon and yradiation in dwellings built on areas with rocks of high radium content	Ioannides Const. Ass.Prof.	UNIOAN	Sandor G.	R&design Inst. for rare and radioactive metals
5	Informatics	A telematic solution for the promotion of the use of standards and certification procedures	Melagrakis Evangelos	ELOT Hellenic Organization for Standardization	Hrin Gabriela	ICI Research Institute for Informatics
6	Social and Human Sciences	Design and Implementation of innovative intervention programs for AIDS and sexual health promotion	Mestheneos Elizabeth	SEXTANT	Koo Borbala	S.E.C.S.
7	Physics	Photometric observations and interpretations for some interesting binary stars	Livaniou Helen	UNATH Dept of Physics	Dumitrescu Alex.	Astronomical Inst. of the Bucharest Observatory
8	Industrial Technologies	Influence of different multistep annealing conditions on the structural and electrical properties	Stoimenos I.	AUTH, Dept of Physics	Erou Iancu	Research Institute for Electronic Components

ANNEX V

A) Presentation of the Research Policy in Greece

The representative of the General Secretariat for Research and Technology mentioned that the old Ministry of Industry, Energy and Technology, the Ministry of Commerce and the Ministry of Tourism were merged into a new Ministry of Development which includes the General Secretariat for Research and Technology as an independent Secretariat. The structure of the GSRT was shown and explained.

The research objectives can be summarized as follows :

1. Utilization of the high quality scientific and technical human capital which exists on account of the strong tendency for high level education.

2. Effort for the establishment of a good balance between research, technology development, innovation and technology transfer.

3. Support of innovation activities in enterprises.

4. Better relation between research activities and national priorities.

5. Keep strong relations with the Community Research and Technology Programme.

Special attention is given to the evaluation and utilization of research results.

In this way the following initiatives were developed :

- Programmes for the development of Industrial Research with coordination by Industry.

- A programme for conducting doctoral these by young researchers in industry under the supervision of a Professor of an Institute for Higher Education.

- Demonstration Projects.

- A growing participation of enterprises in research and technology projects of bilateral cooperation is promoted

Some statistical data for research activities in Greece is given in what follows :

	1993
• Gross National Product :	20.306 billion Drs
• Population :	10.4 million
• Gross National Expenditure for Research and Technology :	100.5 billion Drs
• Percentage of Expenditure for Research and Technology :	0.49 %
• Public Expenditure for Research & Technology :	80 billion Drs
• Percentage of Research & Technology Expenditure Covered by the Private Sector :	20.2 %
• Researchers per 1000 workers :	3.5
• Participation of GSRT to the Research and Technology Budget :	29.4 %
• Participation of Ministry for Education in the Research and Technology Budget :	47.4 %
• Participation of the Ministry of Agriculture in the Research and Technology Budget :	14.8 %

ANNEX V

B) Presentation of the Research Policy in Romania

The Ministry of Research and Technology is the body of central public administration in the field of research, development and innovation, supporting the governmental priorities in economic and social sector.

Starting with 1997 the Ministry of Research and Technology has created the legislative frame by which is entitled and empowered to define, coordinate and mainly :

a. Assure the economical and social development by innovation

b. Restructure the field of scientific research in view to support and stimulate innovation activities in enterprises

c. Build-up and develop a research market by financing specific R&D and innovation stimulation programmes

d. Decentralize the system of finance in the area of science, technology and innovation

e. Assure the links with the civil society and the representatives of the users of the research results by the creation of an Advisory College

f. Assure the links with others ministries in view to fix better the priorities in each sector of their own activities by the creation of an Inter-ministerial Council

g. Establish the status of research results obtain through contracts financed from public funds. These results are property of the research performers

h. Financing the activities of RTDI by specific national programmes. The National Plan is the instrument by which the state fulfils and coordinate its general policy in R&D and innovation and include R&D programmes and innovation stimulation programmes

i. Assure a flexible modality financing system in view to attract financial funds for the economy (especially from the private sector of the SMEs) in view to get a co-financial system for the R&D and innovation stimulation programmes/projects

j. Establish settlements in order to assure the legal framework of the financing contracts for the R&D activities (grant contract).

The Ministry of Research and Technology became pilot Ministry for:

- reform on the public administration
- reform on the budgetary system

The Ministry of Research and Technology has been recently reorganized on two levels:

- Political
- Administrative

Which represent a modern vision with approved functionality.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΟ
ΤΗΣ 2ης ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΛΛΗΝΟ - ΡΟΥΜΑΝΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Στη βάση της Συμφωνίας για Επιστημονική και Τεχνολογική Συνεργασία που υπογράφηκε στο Βουκουρέστι στις 14 Δεκεμβρίου 1993 μεταξύ της Κυβερνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ρουμανίας, η κοινή Ελληνο - Ρουμανική Επιτροπή πραγματοποίησε τη 2η Συνεδρίασή της στην Αθήνα στις 4 Δεκεμβρίου 1997 μέχρι τις 5 Δεκεμβρίου 1997.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία είχε επικεφαλή το Γενικό Γραμματέα Έρευνας και Τεχνολογίας τον Καθηγητή Εμμανουήλ Γ. Φραγκούλη. Η Ρουμανική αντιπροσωπεία είχε επικεφαλή τον Υπουργό του Υπουργείου Έρευνας και Τεχνολογίας Mircea Valer Pusca. Τα ονόματα και των δύο αντιπροσωπειών περιλαμβάνονται στο Προσάρτημα Ι του παρόντος Πρωτοκόλου και αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού.

Τα θέματα ημερησίας διατάξεως της Κοινής Επιτροπής περιελάμβαναν τα ακόλουθα ζητήματα:

Ι. Συζητήσεις σχετικά με την Ελληνο - Ρουμανική Επιστημονική και Τεχνολογική Πολιτική.

ΙΙ. Εφαρμογή του Προγράμματος Εργασίας σχετικά με την Επιστημονική και Τεχνολογική Συνεργασία για τη χρονική περίοδο 1997 - 1999.

ΙΙΙ. Χρηματοοικονομικές διατάξεις και διοικητικές διαδικασίες.

IV. Επόμενη Κλήση για Προτάσεις.

V. Αποδοχή των ημερομηνιών για την επόμενη Συνεδρίαση της Κοινής Επιτροπής.

Ι. Συζήτηση Σχετικά με την Ελληνο - Ρουμανική Επιστημονική και Τεχνολογική Πολιτική.

Και οι δύο πλευρές παρουσίασαν στοιχεία και σχήματα της Επιστημονικής και Τεχνολογικής τους πολιτικής, τα οποία περιλαμβάνονται στο Προσάρτημα V.

ΙΙ. Εφαρμογή του Προγράμματος Εργασίας σχετικά με την Επιστημονική και Τεχνολογική Συνεργασία για τη χρονική περίοδο 1997 - 1999.

Η Κοινή Επιτροπή συζήτησε και ενέκρινε το Πρόγραμμα Εργασίας για τη χρονική περίοδο 1997 - 1999 το οποίο καλύπτει επιλεκτικά τις ακόλουθες κύριες περιοχές.

Γεωργία, Πληροφορικής Τεχνολογίας και Τηλεπικοινωνιών, Επιστημών Ζωής, Ενέργειας, Περιβάλλοντος, Βιομηχανικών Τεχνολογιών, Ρομποτικής και Υλικών, Βασικών Επιστημών, Κοινωνικών Επιστημών και Ανθρωποτήτων.

Σύμφωνα με το προηγούμενο Πρωτόκολο ένας αριθμός Ελληνικών βιομηχανιών συμμετέχουν στις κοινές προτάσεις που κατατέθηκαν.

Η Κοινή Επιτροπή εξέτασε 112 προτάσεις που κατατέθηκαν και στη βάση των εκτιμήσεων που πραγματοποιήθηκαν από τους Ρουμάνους και Έλληνες ειδικούς που επέλεξαν 18 σχέδια να γίνουν δεκτά για χρηματοδότηση για τα επόμενα δύο έτη.

Αυτά τα σχέδια περιλαμβάνονται στο Προσάρτημα ΙΙ όπου δίνονται επίσης οι αρχηγοί των σχεδίων και τα ιδρύματα και των δύο χωρών που συμμετέχουν ενεργά σε αυτά.

Η Κοινή Επιτροπή μελέτησε επίσης έναν αριθμό σχεδίων τα οποία εκτιμήθηκαν θετικά από την Ελληνική πλευρά αλλά για τα οποία η εκτίμηση δεν ολοκληρώθηκε από τη Ρουμανική πλευρά.

Αυτά τα 7 σχέδια περιλαμβάνονται στο προσάρτημα ΙΙΙ και εκείνα εξ αυτών τα οποία θα λάβουν θετική εκτίμηση από τη Ρουμανική πλευρά, σύμφωνα με τα μέτρα του Προσαρτήματος ΙΙ, θα εφαρμόζονται αυτόματα για χρηματοδότηση μετά από ένα σχετικό Σημείωμα από τη Ρουμανική προς την Ελληνική πλευρά το οποίο θα αποτελεί μέρος του παρόντος Πρωτοκόλου.

Τελικά στο Προσάρτημα IV, 8 σχέδια περιλαμβάνονται τα οποία επίσης εκτιμήθηκαν θετικά από την Ελληνική πλευρά και για τα οποία διευκρινίσεις θα έπρεπε να ληφθούν για τους Ρουμάνους ομόλογούς τους.

Εν συνεχεία εκείνα εξ αυτών τα οποία θα εκτιμηθούν θετικά από τη Ρουμανική πλευρά, σύμφωνα με τα μέτρα του Προσαρτήματος ΙΙ, θα υιοθετούνται αμέσως.

Αυτή η υιοθέτηση θα εφαρμόζεται μετά από ένα σχετικό Σημείωμα από τη Ρουμανική προς την Ελληνική πλευρά το οποίο επίσης θα αποτελεί μέρος του παρόντος Πρωτοκόλου.

ΙΙΙ. Χρηματοοικονομικές Διατάξεις και Διοικητικές Διαδικασίες.

Χρηματοοικονομικοί όροι της συνεργασίας

Για τα εγκεκριμένα σχέδια μπορεί να χορηγηθεί χρηματοοικονομική στήριξη σύμφωνα με το Πρόγραμμα Εργασίας για να καλύψει τις ταξιδιωτικές και καθημερινές επιχορηγήσεις.

Η Ελληνική πλευρά (GSRT) σκοπεύει να στηρίξει για έναν περιορισμένο αριθμό σχεδίων, αναλώσιμα, έξοδα δημοσίευσης, μικρό εξοπλισμό, καθώς και σύντομες υποτροφίες (μέχρι 3 μήνες) σε Ρουμάνους νεαρούς επιστήμονες που εργάζονται στο σχέδιο.

Το αποστέλων Μέρος θα καλύψει διεθνή ταξιδιωτικά έξοδα μεταξύ των πρωτευουσών των Μερών. Το Μέρος αποδοχής θα καλύψει τα έξοδα των εσωτερικών ταξιδιών που είναι απαραίτητα για την εκπλήρωση του εγκεκριμένου σχεδίου συνεργασίας.

Το Μέρος αποδοχής θα παρέχει:

α) στην περίπτωση επισκέψεων σύντομου χρονικού διαστήματος (μέγιστη διάρκεια 12 ημέρες).

Στην Ελλάδα: 16.000 δραχμές - ημερησίως (συμπεριλαμβάνοντας καθημερινές επιχορηγήσεις και κατάλυμα.

Στη Ρουμανία: 130.000 λέϊ / ημερησίως και χωριστό κατάλυμα, καλυπτόμενα και τα δύο από τον συνέταιρο παραλαβής σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.

β) Στην περίπτωση επισκέψεων μακρού χρονικού διαστήματος (1 με 3 μήνες).

Στην Ελλάδα: 300.000 δραχμές / μηνιαίως.

Στη Ρουμανία: καθημερινές επιχορηγήσεις και κατάλυμα καλυπτόμενα από το συνέταιρο αποδοχής σύμφωνα με τους εσωτερικούς διακανονισμούς και τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.

Για το Ρουμανικό Μέρος, τα ιδρύματα έρευνας με εγκεκριμένα κοινά σχέδια θα συνάπτουν μία συμφωνία Έρευνας και Ανάπτυξης (R&D) με το Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας. Από αυτό το συμβόλαιο τα Ρουμανικά ιδρύματα έρευνας εκτός από την εργασία έρευνας θα στηρίζουν τα απαραίτητα έξοδα για τα σχέδια κοινής έρευνας σύμφωνα με το πρόγραμμα εργασίας που συμφωνήθηκε μεταξύ των συνεργαζομένων μερών. Αναλόγως έξοδα για την αποδοχή Ελλήνων συνεταίρων και διεθνή ταξιδιωτικά έξοδα για τους Ρουμάνους συνεταίρους θα καλύπτονται ως μέρος αυτών των επαφών έρευνας.

Διοικητικοί όροι της συνεργασίας

Οι ερευνητές και των δύο μερών απαιτείται να παρουσιάζουν ετησίως στην Ελληνική πλευρά (GSRT) και στο Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας της Ρουμανίας αντιστοίχως, μία κατανοητή αναφορά παρουσιάζοντας το κοινό έργο που πραγματοποιήθηκε στο σχέδιο κατά τη διάρκεια του δεδομένου έτους.

Όσον αφορά στη δημοσίευση των επιτεύξεων του κοινού έργου και της πιθανής εγγραφής των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας (ευρεσιτεχνίες, χρησιμοποιήσιμα πρότυπα, βιομηχανικά σχέδια , κτλ.), αποφάσεις θα λαμβάνονται σύμφωνα με τους νόμους και του κανόνες των δύο χωρών, στη βάση της αμοιβαίας συμφωνίας που επιτεύχθηκε, εν ευθέτω χρόνω, από τα συμμετέχοντα ιδρύματα.

Τα Μέρη θα δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην επέκταση της συνεργασίας με τέτοια Ευρωπαϊκά πολύπλευρα προγράμματα έρευνας και Ανάπτυξης όπως το Πρόγραμμα Πλαισίου Ευρωπαϊκής Κοινότητας, EUREKA, COST, κτλ.

Εφαρμογή του Προγράμματος Εργασίας.

Οι Εθνικοί Οργανισμοί που είναι υπεύθυνοι για το Πρόγραμμα Εργασίας είναι οι εξής:

Στην Ελλάδα:
Υπουργείο Ανάπτυξης
Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (GRST)
Λεωφόρος Μεσογείων 14-18, Αμπελόκηποι
115 10 Αθήνα
Ταχ. Θυρίδα 14631
Τηλ.: /30-1/7752222
Fax: /30-1/7714153

Στη Ρουμανία:
Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας
Οδός Μέντελεεβ 21-25 (Mendeleev Str.)
70168 Βουκουρέστι 1
Τηλ.: /40-1/6502080 εσωτερικό 198
Fax: /40-1/2114275

Οι διατάξεις που περιλαμβάνονται στο παρόν Πρόγραμμα Εργασίας θα τεθούν σε ισχύ με την υπογραφή του παρόντος Πρωτοκόλου και από τα δύο μέρη και θα είναι σε ισχύ μέχρι την υπογραφή του επόμενου Πρωτοκόλου για ένα Πρόγραμμα Εργασίας. Και τα δύο Μέρη έχουν το δικαίωμα να καταθέτουν προτάσεις ή συστάσεις για τροποποίηση και αλλαγή του Πρόγράμματος Εργασίας της τρέχουσας συνεργασίας.

V. Επόμενη κλήση για προτάσεις

Κοινές προτάσεις σχεδίου έρευνας θα επεξεργαστούν από επιστημονικά ιδρύματα και βιομηχανικούς οργανισμούς των δύο χωρών και θα κατατεθούν μετά από σχετική κλήση για προτάσεις. Αυτές οι κοινές προτάσεις θα υποβληθούν στη Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας από τα Ελληνικά Ιδρύματα και στο Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας της Ρουμανίας εκ μέρους των αντίστοιχων Ρουμανικών Ιδρυμάτων.

Τα Μέρη θα ενημερώνουν τακτικά το ένα το άλλο σχετικά με επιστημονικά και τεχνικά γεγονότα και θα διευκολύνουν αμοιβαία τη συμμετοχή των επιστημόνων, ερευνητών και ειδικών από κάθε χώρα σε αυτά τα γεγονότα.

Τα Μέρη συμφώνησαν ότι αυτό το Πρόγραμμα Εργασίας θα χρησιμοποιηθεί για να προωθήσει μελλοντική επιστημονική συνεργασία εντός των πιθανοτήτων έρευνας και ανάπτυξης που προσφέρονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση (TEMPUS, PHARE, INTERREG, PECO, UNESCO, HUMAN CAPITAL & MOBILITY, COPERNICUS κτλ).

V. Αποδοχή των ημερομηνιών για τη επόμενη Συνεδρίαση της Κοινής Επιτροπής.

Και οι δύο πλευρές συμφώνησαν να διεξάγουν την επόμενη Κοινή Ελληνο - Ρουμανική Επιτροπή σχετικά με Επιστημονική και Τεχνολογική Συνεργασία στο Βουκουρέστι κατά τη διάρκεια του τελευταίου τριμήνου του 1998.

Προβλέπεται επίσης μία ενδιάμεση συνάντηση που μπορεί να λάβει χώρα στο Βουκουρέστι κατά τη διάρκεια του τελευταίου τριμήνου του 1998.

Το παρόν Πρωτόκολλο προετοιμάστηκε και υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 5 Δεκεμβρίου 1997 σε δύο αντίγραφα, και τα δύο στην Αγγλική γλώσσα.

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας	Για την Κυβέρνηση της Ρουμανίας
(Υπογραφή)	(Υπογραφή)
Καθηγητής Εμμανουήλ Γ. ΦΡΑΓΚΟΥΛΗΣ	Mircea Valer PUSCA

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Καθηγητής Εμμ. Γ. ΦΡΑΓΚΟΥΛΗΣ: Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας, Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας, Υπουργείο Ανάπτυξης της Ελληνικής Δημοκρατίας.

Δρ. Ε. ΚΑΡΑΜΠΑΤΕΑΣ: Προϊστάμενος Διεύθυνσης Διεθνούς Συνεργασίας, Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας, Υπουργείο Ανάπτυξης.

Δρ. Αγνή ΣΠΗΛΙΩΤΗ: Προϊσταμένη Τμήματος Διμερούς Συνεργασίας, Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας, Υπουργείο Ανάπτυξης.

Κα. Φωτεινή ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ: Συντονίστρια της Ελληνο - Ρουμανικής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας, Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας, Υπουργείο Ανάπτυξης.

ΡΟΥΜΑΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Mircea Valer PUSCA: Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας, Υπουργός, Υπουργείου Έρευνας και Τεχνολογίας.

Ecarerina ROSU: Διευθύντρια του Τμήματος Συμβολαίων και Οικονομικού, Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας.

Julia MIHAIL: Διευθύντρια, προσωρινή, του Τμήματος Διεθνών Συμφωνιών και Προγραμμάτων, Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας, Γραμματέας της Ρουμανικής Αντιπροσωπείας.

Bedros HORASANGIAN: Πρώτος Γραμματέας της Ρουμανικής Πρεσβείας στην Αθήνα.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Νο 1 Τομέας: Ενέργεια

Για το σκοπό της τεχνικο - οικονομικής βελτιστοποίησης της πολυαντικειμενικής υδραυλικής αποκατάστασης ομαλής λειτουργίας ενός μικρού υδροκίνητου εργοστασίου.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΣΤΕΡΓΙΟΠΟΥΛΟΣ Βασίλειος.

Ελληνικός Φορέας: CRES Small Hydro Division (Κέντρο Ερευνών - Μικρό Υδρολογικό Τμήμα).

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: ZLATANOVICI Dan.

Ρουμανικός Οργανισμός: RENEL - GSCI - CCE - ICEMENERG.

No. 2 Τομέας: Υλικά

Μοριακή κινητικότητα και μικροφασικός διαχωρισμός σε πολυσυστατικά πολυμερικά συστήματα που βασίζονται σε πολυουρεθάνες.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΠΙΣΣΗΣ Πολυκ., Βοηθός Καθηγητής.

Ελληνικός Φορέας: Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο Αθηνών, Τμήμα Φυσικής.

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: NEAGU Eugen, Καθηγητής.

Ρουμανικός Οργανισμός: Πολυτεχνείο Ιασίου, Τμήμα Φυσικής.

No. 3 Τομέας: Φυσική

Παράπλευρος τύπος συμπεριφοράς μακρόχρονου χαμηλού περιορισμού διόδων λέϊζερ υψηλής ισχύος.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΓΕΩΡΓΑΚΙΛΑΣ Αλεξ.

Ελληνικός Φορέας: FORTH.

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: Petrescu - Prahova.

Ρουμανικός Οργανισμός: Ινστιτούτο Φυσικής και Τεχνολογίας υλικών.

No. 4 Τομέας: Περιβάλλον

Ανάπτυξη νέων τεχνικών για την πρόβλεψη συνθηκών κυμάτων στο παράκτιο περιβάλλον.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΑΘΑΝΑΣΟΥΛΗΣ Γερ. Βοηθός Καθηγητής.

Ελληνικός Φορέας: Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο Αθηνών, Τμήμα Ναυπηγικής.

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: Matulea Iordan, Καθηγητής.

Ρουμανικός Οργανισμός: Πανεπιστήμιο «Dunarea de Jos» του Γκαλατσίου (of Galati).

No 5 Τομέας: Φυσική

Έρευνα σε αισθητήρες και φίλτρα με ακουστικά κύματα όγκου και επιφανείας. Σύνθετη διερεύνηση σε συσκευές πιεζοηλεκτρονικών κρυστάλλων.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΧΑΤΖΑΚΗΣ Μιχ.

Ελληνικός Φορέας: Εθνικό Κέντρο Πυρηνικών Ερευνών «ΔΗΜΟΚΡΙΤΟΣ».

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: METEESCU Irina.

Ρουμανικός Οργανισμός: Εθνικό Ινστιτούτο Έρευνας και Ανάπτυξης, Φυσική των Υλικών.

No. 6. Τομέας: Φυσική

Συσκευές εκπομπής φωτός στη βάση πορώδους σιλικόνης και άλλων δομών νανοκρυσταλικής σιλικόνης.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΝΑΣΙΟΠΟΥΛΟΣ Α.

Ελληνικός Φορέας: Εθνικό Κέντρο Πυρηνικών Ερευνών «ΔΗΜΟΚΡΙΤΟΣ».

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: CIUREA M.

Ρουμανικός Οργανισμός: Εθνικό Ινστιτούτο Έρευνας και Ανάπτυξης, Φυσική της Ύλης.

No. 7. Τομέας: Βιομηχανικές Τεχνολογίες

Ανάπτυξη γωνιακής επαφής τριβέων διαφορικών σφαιρών με κεραμικά στοιχεία κύλισης και χαλύβδινους δακτύλιους.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΜΠΟΥΖΑΝΗΣ Κ., Καθηγητής.

Ελληνικός Φορέας: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Τμήμα Μηχανικής Μηχανολογίας.

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: TUDOR Andrei, Καθηγητής.

Ρουμανικός Οργανισμός: «Πολυτεχνείο» Βουκουρεστίου.

No 8. Τομέας: Γεωργία

Βελτίωση διαγνωστικών διαδικασιών της παραφυματίωσης στα μηρυκαστικά.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΔΗΜΑΡΕΛΗ - ΜΑΛΛΗ Ζωή.

Ελληνικός Φορέας: Εθνικό Ίδρυμα Γεωργικών Ερευνών.

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: POPOVICI Val.

Ρουμανικός Οργανισμός: ΠΑΣΤΕΡ.

No 9. Τομέας: Περιβάλλον

Αναλυτική και αριθμητική μοντελοποίηση των φαινομένων μεταφοράς σύνθετων μολυντών στην επιφάνεια του νερού.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΣΤΑΜΟΥ Α., Βοηθός Καθηγήτρια.

Ελληνικός Φορέας: Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο Αθηνών.

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: MARINOSCHI G.

Ρουμανικός Οργανισμός: Ινστιτούτο Εφαρμοσμένων Μαθηματικών.

No.10 Τομέας: Επιστήμες Ζωής

Βιοχημικός και γενετικός χαρακτηρισμός της διυδροφολικής ρεδουκτάσης και του ρόλου της στην κυτταρική ανάπτυξη, τάση και αντίσταση έναντι της μεθοτρεξάτης στην Zymomonas mobilis.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΔΡΑΙΝΑΣ Κωνστ., Βοηθός Καθηγητής.

Ελληνικός Φορέας: Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων.

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: DUMITRU Ioan.

Ρουμανικός Οργανισμός: Πανεπιστήμιο Βουκουρεστίου.

No 11 Τομέας: Περιβάλλον

Η χρήση προτύπων πρόβλεψης καιρού για τη μελέτη φαινομένων που συνδέονται με περιστατικά πλημμυρών.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΙΑΚΩΒΙΔΗΣ Κωνστ., Βοηθός Καθηγητής.

Ελληνικός Φορέας: Πανεπιστήμιο Αθηνών.

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: ΒΑΛΙΑΝΑΤΟΣ Ορ.

Ρουμανικός Οργανισμός: Εθνικό Ινστιτούτο Μετεωρολογίας και Υδρολογίας.

No. 12 Τομέας: Χημεία

Μελέτες των μαγνητικών ιδιοτήτων των μεταλλικών συμπλοκών με ελεύθερες ρίζες υποκατάστατων συμπλόκων.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΖΑΡΚΑΔΗΣ Αντώνιος, Βοηθός Καθηγητής.

Ελληνικός Φορέας: Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων.

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: DRATUTAN Ileana.

Ρουμανικός Οργανισμός: Ρουμάνικη Ακαδημία, Ινστιτούτο οργανικής χημείας.

No. 13 Τομέας: Γεωργία
Salmonella enteritidis σε κοτόπουλα και αυγά.
Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΗΛΙΑΔΗΣ Ν.
Ελληνικός Φορέας: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Σχολή Κτηνιατρικής.
Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: POPOVICI Veledin.
Ρουμανικός Οργανισμός: ΠΑΣΤΕΡ, Εθνικό Ινστιτούτο Κτηνιατρικής.

No. 14. Τομέας: Βιομηχανικές Τεχνολογίες
Αντιδραστικού παλμικού λέϊζερ εναπόθεση υψηλής ποιότητας λεπτών στρωμάτων μετάλλου και οξειδίων ημιαγωγών, νιτριδίων κτλ.
Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΓΡΙΒΑΣ Χρήστος.
Ελληνικός Φορέας: FORTH, Ινστιτούτο ηλεκτρονικής δομής και λέϊζερ.
Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: MICHAILESCU M.
Ρουμανικός Οργανισμός: Εθνικό Ινστιτούτο για φυσική λέϊζερ, πλάσματος και αντινοβολίας.

No. 15. Τομέας: Φυσική
Έρευνα σε δομικά σύμπλοκα νερού χρησιμοποιώντας τεχνικές φασματοσκοπικού λέϊζερ.
Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΦΩΤΑΚΗΣ Κώστας, Καθηγητής.
Ελληνικός Φορέας: FORTH, Ινστιτούτο ηλεκτρονικής δομής και λέϊζερ.
Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: MANZATU Ioan., Καθηγητής.
Ρουμανικός Οργανισμός: Biotehnos S.A.

No. 16. Τομέας: Βιομηχανικές Τεχνολογίες
Μικρομηχανικές δομές σε III-IV ενώσεις ημιαγωγών για εφαρμογές σε αισθητήρες υψηλής θερμοκρασίας.
Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗΣ Γεώργιος.
Ελληνικός Φορέας: FORTH, Ινστιτούτο ηλεκτρονικής δομής και λέϊζερ.
Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: MULLER Alexandru.
Ρουμανικός Οργανισμός: ICCE Ινστιτούτο Έρευνας για ηλεκτρονικά συστατικά.

No. 17. Τομέας: Υλικά
Μελέτη συγκρουόμενων και έμφορτων με κόπωση ελασμάτων.
Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΟΥ Γ.
Ελληνικός Φορέας: Πανεπιστήμιο Πατρών, Τμήμα Μηχανικής και Αεροναυτικής Μηχανολογίας.
Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: CONSTANTIN N.
Ρουμανικός Οργανισμός: Πολυτεχνείο Βουκουρεστίου.

No. 18. Τομέας: Πληροφορική Τεχνολογία
Βελτίωση δοκιμαστικών μεθόδων και διαδικασιών σε προϊόντα τηλεπικοινωνίας που σχετίζονται με EMC.
Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΚΟΠΑΝΑΣ Βασίλειος.
Ελληνικός Φορέας: INTRACOM A.E.
Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: RADULESCU Marin.
Ρουμανικός Οργανισμός: INSCC Ινστιτούτο Έρευνας Εθνικών Επικοινωνιών.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ III

Νι. 1 Τομέας: Περιβάλλον
Οικοδομικές δομές και μετρίαση κινδύνου σεισμών.
Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΜΑΝΟΣ Γεώργιος, Καθηγητής.
Ελληνικός Φορέας: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Τμήμα Πολιτικής Μηχανικής.
Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: GIONCY Victor.
Ρουμανικός Οργανισμός: Πολυτεχνείο της Τιμισοάρα.

No. 2 Τομέας: Κοινωνικές και Ανθρωπολογικές Επιστήμες
Ο διαφωτισμός στην Ελλάδα και Ρουμανία:
Ανέκδοτα χειρόγραφα και ο ρόλος τους στην πολιτιστική αναγέννηση στη Νοτιοανατολική Ευρώπη.
Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΤΑΜΠΑΚΗ Άννα, Βοηθός Καθηγήτρια.
Ελληνικός Φορέας: Εθνικό Ίδρυμα Ανρωπολογικών Ερευνών.
Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: DUTU Alexander, Καθηγητής.
Ρουμανικός Οργανισμός: Ρουμανική Ακαδημία Ανθρωπολογικών Επιστημών.

No. 3. Τομέας: Φυσική
ΛΕΪΖΕΡ ελεύθερων ηλεκτρονίων στη βάση της ακτινοβολίας Smith - Purcell.
Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΚΑΡΑΜΠΑΡΜΠΟΥΝΗΣ Ανδρ., Βοηθός Καθηγητής.
Ελληνικός Φορέας: Πανεπιστήμιο Αθηνών, ΙΑΣΑ.
Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: SCARLAT Florea.
Ρουμανικός Οργανισμός: Εθνικό Ινστιτούτο για φυσική λέϊζερ, πλάσματος και ακτινοβολίας.

No. 4. Τομέας: Ενέργεια
Μηχανογραφημένο σύστημα μέτρησης ποιότητας ενέργειας
Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΣΙΝΙΟΡΟΣ Παν., Βοηθός Καθηγητής.
Ελληνικός Φορέας: ΤΕΙ ΠΕΙΡΑΙΩΣ.
Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: CERNIN Olec, Καθηγητής.
Ρουμανικός Οργανισμός: Πολυτεχνείο της Κραϊόβα.

No. 5 Τομέας: Φυσική
Πολλαπλού - μήκους κύματος παρατηρήσεις και θεωρητικά πρότυπα για αστέρες με πολλαπλές σχεδόν περιοδικές και περιοδικές παραλλαγές.
Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΡΟΒΥΘΗΣ Πέτρος.
Ελληνικός Φορέας: Εθνικό Παρατηρητήριο Αθηνών.
Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: SURAN M.
Ρουμανικός Οργανισμός: Ρουμανική Ακαδημία Επιστημών Αστρ. Ινστιτούτου.

No. 6 Τομέας: Επιστήμες Ζωής
Εφαρμογές μετασχηματισμού μικρών κυμάτων σε βιοϊατρικές επιστήμες.
Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΜΠΕΖΕΡΙΑΝΟΣ Αναστάσιος, Βοηθός Καθηγητής.
Ελληνικός Φορέας: Πανεπιστήμιο Πατρών.
Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: CRISTEA P., Καθηγητής.
Ρουμανικός Οργανισμός: Πολυτεχνείο Βουκουρεστίου.

No. 7 Τομέας: Περιβάλλον
Μελέτη και εφαρμογή τεχνολογιών επανόρθωσης για

μετρίαση της μόλυνσης που προέρχεται από απόβλητα ουρανίου στη Ρουμανία.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΚΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ Αντ., Καθηγητής.

Ελληνικός Φορέας: Πολυτεχνείο Αθηνών, Τμήμα Πανεπιστήμιο Πατρών.

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: DAN GEORGESCU.

Ρουμανικός Οργανισμός: ICPMRR, Ινστιτούτο Έρευνας και Σχεδιασμού Σπανίων και Ραδιενεργών Μετάλλων.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ IV

Νο 1. Τομέας: Βιομηχανικές Τεχνολογίες

Μελέτες της επίδρασης των φυσικοχημικών ιδιοτήτων των ηλεκτρολυτών στην ηλεκτροεναπόθεση λανθανιδίων στο αλογονίδιο.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΠΑΠΑΘΕΟΔΩΡΟΥ Γ., Καθηγητής.

Ελληνικός Φορέας: FORTH/ICE-HT.

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: VELEA Th.

Ρουμανικός Οργανισμός: IMNR, Ινστιτούτο για Μέταλλα χωρίς Σίδηρο και Σπάνια Μέταλλα.

Νο. 2. Τομέας: Κοινωνικές και Ανθρωπολογικές Επιστήμες

Αστική αναδόμηση και η ενδυνάμωση της οικογενειακής αγροτικής ζωής: μία συγκριτική παρουσίαση της Ρουμανίας και Ελλάδας.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΚΑΣΣΙΜΗΣ Χαράλ., Βοηθός Καθηγητής.

Ελληνικός Φορέας: Εθνικό Κέντρο Επιστημονικών Ερευνών.

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: NEMENYI Agneta, Λέκτορας.

Ρουμανικός Οργανισμός: Πανεπιστήμιο Babes - Bolyai, Τμήμα Κοινωνιολογίας.

Νο. 3 Τομέας: Γεωργία

Κλωνοποίηση γαλακτονικού οξέως-1, 4-λακτόνης διυδρογονάσης (GLDH) στο πεπόνι.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΚΑΝΕΛΛΗΣ Άγγελος.

Ελληνικός Φορέας: Εθνικό Ίδρυμα Γεωργικών Ερευνών.

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: ADRELEAN Marin, Καθηγητής.

Ρουμανικός Οργανισμός: Πανεπιστήμιο Γεωργικής Επιστήμης, Κτηνιατρικής.

Νο. 4 Τομέας: Περιβάλλον

Έκθεση σε ροδόνιο και ακτινοβολία - γ σε κατοικίες χτισμένες σε περιοχές με βράχους υψηλού περιεχομένου σε ράδιο.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ Κωνστ. Βοηθός Καθηγητής.

Ελληνικός Φορέας: ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: SANDOR G.

Ρουμανικός Οργανισμός: Ινστιτούτο Έρευνας και Σχεδιασμού για σπάνια και ραδιενεργά μέταλλα.

Νο 5 Τομέας: Πληροφορική

Μία τηλεματική λύση για προώθηση της χρήσης των προτύπων και διαδικασιών πιστοποίησης.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΜΕΛΑΓΚΑΡΑΚΗΣ Ευάγγελος.

Ελληνικός Φορέας: ΕΛΟΤ Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: Hrin Gabriella

Ρουμανικός Οργανισμός: ICI Ινστιτούτο Έρευνας Πληροφορικής

Νο. 6 Τομέας: Κοινωνικές και Ανθρωπολογικές Επιστήμες

Σχεδιασμός και Εφαρμογή καινοτομικών παρεμβατικών προγραμμάτων για το AIDS και την προώθηση της σεξουαλικής υγείας.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΜΕΣΘΕΝΕΟΥ Ελισάβετ

Ελληνικός Φορέας: SEXTANT

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: KOO Borbala

Ρουμανικός Οργανισμός: S.E.C.S.

Νο. 7 Τομέας Φυσική

Φωτομετρικές παρατηρήσεις και ερμηνείες για κάποιους ενδιαφέροντες δυαδικούς αστέρες.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΛΙΒΑΝΙΟΥ Ελένη

Ελληνικός Φορέας: Πανεπιστήμιο Αθηνών, Τμήμα Φυσικής

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: Dumitrescu Alex.

Ρουμάνικος Οργανισμός: Αστρονομικό Ινστιτούτο του Παρατηρητηρίου του Βουκουρεστίου.

Νο.8 Τομέας: Βιομηχανικές Τεχνολογίες.

Επίδραση διαφόρων συνθηκών ανόπτησης πολλών βαθμίδων στις δομικές και ηλεκτρικές ιδιότητες.

Επικεφαλής Ελληνικού Προγράμματος: ΣΤΟΪΜΕΝΟΣ Ι.

Ελληνικός Φορέας: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης Τμήμα Φυσικής

Επικεφαλής Ρουμανικού προγράμματος: Erou Iancu

Ρουμανικός Οργανισμός: Ινστιτούτο Έρευνας για Ηλεκτρονικά Συστατικά.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ V

Α) Παρουσίαση της Πολιτικής Έρευνας στην Ελλάδα

Ο αντιπρόσωπος της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας ανέφερε ότι το παλαιό Υπουργείο Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας, το Υπουργείο Εμπορίου και το Υπουργείο Τουρισμού συγχωνεύθηκαν σε ένα νέο Υπουργείο Ανάπτυξης το οποίο περιλαμβάνει τη Γενική Γραμματεία για Έρευνα και Τεχνολογία ως μία ανεξάρτητη Γραμματεία. Η δομή της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας παρουσιάστηκε και επεξηγήθηκε.

Οι αντικειμενικοί σκοποί της έρευνας μπορούν να συνοψιστούν ως εξής:

1. Χρήση του υψηλής ποιότητας επιστημονικού και τεχνικού ανθρώπινου κεφαλαίου το οποίο υπάρχει εξ αιτίας της ισχυρής τάσης για εκπαίδευση υψηλού επιπέδου.

2. Προσπάθεια για την καθιέρωση μιας καλής ισορροπίας μεταξύ της έρευνας, τεχνολογίας, ανάπτυξης, μεταφοράς καινοτομίας και τεχνολογίας.

3. Υποστήριξη των δραστηριοτήτων καινοτομίας στις επιχειρήσεις.

4. Καλύτερη σχέση μεταξύ των δραστηριοτήτων έρευνας και των εθνικών προτεραιοτήτων.

5. Διατήρηση ισχυρών σχέσεων με το Πρόγραμμα Έρευνας και Τεχνολογίας της Κοινότητας.

Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται στην εκτίμηση και χρήση των αποτελεσμάτων έρευνας.

Με αυτόν τον τρόπο αναπτύχθηκαν οι ακόλουθες πρωτοβουλίες:

• Προγράμματα για την ανάπτυξη της Βιομηχανικής Έρευνας με συντονισμό από τη Βιομηχανία.

• Ένα πρόγραμμα για διεξαγωγή διδακτορικής διατριβής από νεαρούς ερευνητές στη βιομηχανία υπό την επίβλεψη ενός καθηγητή ενός Ανώτατου Εκπαιδευτικού Ιδρύματος.

• Εργασίες Επίδειξης.

• Μία αναπτυσσόμενη συμμετοχή των επιχειρήσεων σε εργασίες έρευνας και τεχνολογίας όπου προωθείται η διμερής συνεργασία.

Μερικά στατιστικά δεδομένα για δραστηριότητες έρευνας στην Ελλάδα παρουσιάζονται ακολούθως:

1993

• Ακαθάριστο Εθνικό Εισόδημα: 20,306 δισεκατομμύρια δραχμές

• Πληθυσμός: 10,4 εκατομμύρια

• Ακαθάριστη Εθνική Δαπάνη για Έρευνα και Τεχνολογία: 100,5 δισεκατομμύρια δραχμές

• Ποσοστιαία αναλογία Δαπάνης για Έρευνα και Τεχνολογία: 0,49%

• Δημόσια Δαπάνη για Έρευνα και Τεχνολογία: 80 δισεκατομμύρια δραχμές

• Ποσοστιαία αναλογία Δαπάνης Έρευνας και Τεχνολογίας που καλύπτεται από τον ιδιωτικό Τομέα: 20,2%

• Ερευνητές ανά 1000 εργάτες: 3,5

• Συμμετοχή Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας στον Προϋπολογισμό Έρευνας και Τεχνολογίας: 29,4%.

• Συμμετοχή του Υπουργείου Παιδείας στον Προϋπολογισμό Έρευνας και Τεχνολογίας: 14,8%.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ V

Β) Παρουσίαση της Πολιτικής Έρευνας στη Ρουμανία

Το Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας είναι το σώμα της κεντρικής δημόσιας διοίκησης στον τομέα της έρευνας, ανάπτυξης και καινοτομίας, στηρίζοντας τις κυβερνητικες προτεραιότητες στον οικονομικό και κοινωνικό τομέα.

Ξεκινώντας το 1997 το Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας δημιούργησε το νομοθετικό πλαίσιο δυνάμει του οποίου έχει το δικαίωμα και την εξουσία να ορίζει, συντονίζει και κυρίως:

α. Να εξασφαλίζει την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη με την καινοτομία.

β. Να αναδρομεί τον τομέα της επιστημονικής έρευνας για να στηρίξει και παρακινήσει καινοτομικές δραστηριότητες στις επιχειρήσεις.

γ. Να στηρίζει και αναπτύσσει μία αγορά έρευνας χρηματοδοτώντας συγκεκριμένη Έρευνα και Ανάπτυξη και προγράμματα παρακίνησης καινοτομίας.

δ. Να αποκεντρώσει το σύστημα χρηματοδότησης στην περιοχή της επιστήμης, τεχνολογίας και καινοτομίας.

ε. Να εξασφαλίσει τους συνδέσμους με την αστική κοινωνία και τους αντιπροσώπους των χρηστών των αποτελεσμάτων έρευνας με τη δημιουργία ενός Συμβουλευτικού Κολεγίου.

στ. Να εξασφαλίσει τους συνδέσμους με άλλα υπουργεία για να ορίσει καλύτερα τις προτεραιότητες σε κάθε τομέα των δικών τους δραστηριοτήτων με τη δημιουργία ενός Δια - υπουργικού Συμβουλίου.

ζ. Να καθιερώσει την κατάσταση των αποτελεσμάτων έρευνας που αποκτούνται μέσω συμβολαίων που χρηματοδοτούνται από δημόσια κεφάλαια. Αυτά τα αποτελέσματα αποτελούν περιουσία των εκτελεστών της έρευνας.

η. Να χρηματοδοτεί τις δραστηριότητες του Ινστιτούτου Έρευνας, Τεχνολογίας και Ανάπτυξης με συγκεκριμένα εθνικά προγράμματα. Το Εθνικό Σχέδιο είναι το όργανο δυνάμει του οποίου το κράτος εκπληρώνει και συντονίζει τη γενική του πολιτική στην Έρευνα και Ανάπτυξη και καινοτομία και περιλαμβάνει προγράμματα Έρευνας και Ανάπτυξης και προγράμματα παρακίνησης καινοτομίας.

θ. Να εξασφαλίζει ένα χρηματοδοτικό σύστημα εύκαμπτης τυπικότητας για να προσελκύσει χρηματοοικονομικά κεφάλαια για την οικονομία (ειδικά από τον ιδιωτικό τομέα των SME) για να αποκτήσει ένα συνεταιρικό - χρηματοοικονομικό σύστημα για την Έρευνα και Ανάπτυξη και για τα προγράμματα/σχέδια παρακίνησης καινοτομίας.

ι. Να καθιερώσει διακανονισμούς για να εξασφαλίσει το νομικό πλαίσιο των συμβολαίων χρηματοδότησης για τις δραστηριότητες Έρευνας και Ανάπτυξης (χορήγηση συμβολαίου).

Το Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας έγινε Υπουργείο πιλότος για:

• ανασυγκρότηση της δημόσιας διοίκησης

• ανασυγκρότηση του προϋπολογιστικού συστήματος

Το Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας έχει πρόσφατα αναδιοργανωθεί σε δύο επίπεδα:

Τα οποία αντιπροσωπεύουν ένα σύγχρονο όραμα με εγκεκριμένη λειτουργικότητα.

Υπογραφή Υπογραφή

Μετάφραση του αγγλικού συνημμένου πρωτοτύπου εγγράφου.

9 Ιανουαρίου 1998
Η Μεταφράστρια
ΕΛΕΝΗ ΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΥ

Αθήνα, 13 Ιανουαρίου 1998

Με εντολή Υπουργού
Ο Διευθυντής κ.α.α.
ΕΛΕΝΗ ΛΟΥΚΟΠΟΥΛΟΥ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ Σολωμού 51		ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.	
Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5225 761	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	
	5230 841	Βασ. Όλγας 188, 1ος όρ. - Τ.Κ. 546 55	(031) 423 956
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	5225 713	ΠΕΙΡΑΙΑΣ	4136 402
	5249 547	Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	4171 307
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239 762	ΠΑΤΡΑ	(061) 271 249
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 141	Κορίνθου 327 Τ.Κ. 262 23	224 581
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 188	ΙΩΑΝΝΙΝΑ	
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5248 785	Διοικητήριο Τ.Κ. 454 44	(0651) 21 901
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και		ΚΟΜΟΤΗΝΗ	(0531) 22 637
αποστολή Φ.Ε.Κ.	5248 320	Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	26 522

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ	- Μέχρι 8 σελίδες 200 δρχ. - Από 8 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α' (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.)	60.000 δρχ.	3.000 δρχ.
Β' (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Γ' (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	15.000 »	750 »
Δ' (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	30.000 »	1.500 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	15.000 »	750 »
Παράρτημα (Πίνακες επιτυχόντων διαγωνισμών κ.τλ.)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίδουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται πέραν των ανωτέρω αναφερομένων ποσών με τα ταχυδρομικά τέλη και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Διαχείρισης του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του ποσοστού του ΤΑΠΕΤ που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται στην Αθήνα από το Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Σολωμού 51 - Αθήνα) και στις άλλες πόλεις από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες του κοινού λειτουργούν καθημερινά από 08.00 έως 13.00

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ